

TABLE DES MATIÈRES

<i>Traducteur et texte. Présentation</i> (Teresa Tomaszekiewicz, Barbara Walkiewicz)	3
--	---

ARTICLES

Iwona Kasperska, <i>L'engagement et la responsabilité des interprètes en milieu social : les limitations de leur pouvoir</i>	7
Frédérique Brisset, <i>L'auteur de doublage, adaptateur du texte filmique : un traducteur-dialoguiste au service de la multimodalité</i>	23
Małgorzata Czubińska, <i>La redéfinition des rôles du traducteur de théâtre face à l'essor du surtitrage</i>	47
Jolanta Rachwalska von Rejchwald, <i>La « huitième saison » de la traduction. Quelques propos sur la traduction collective et les nouvelles pratiques traductionnelles de l'ère numérique</i>	61
Teresa Tomaszekiewicz, <i>Traduction automatique dans la formation des traducteurs : une analyse expérimentale de la post-édition</i>	75
Carine Salem Moughayar, <i>Les facteurs cognitifs inhérents à l'expertise du traducteur</i>	91
Dorota Lajus, <i>Les traces du traducteur dans le discours de presse</i>	109
Barbara Walkiewicz, <i>De la « transsubstantiation » discursive dans la traduction des textes médicaux</i>	125